雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10372期 2020年5月8日出版

一、本學期中、小學部校內補教教學方案科技化評量工作暫停。
Penilaian pengajaran teknologi SD, SMP dan SMA untuk semester ini tidak dilakukan.

二、考量受新冠肺炎疫情影響，本學期小學部畢業班作業檢閱取消；小學部非畢業班作業檢閱自5月11日起進行國語、數學、生活、自然、社會、作文等各科作業檢閱，並採抽查方式進行，提醒同學若有尚未完成的作業，請盡速完成並交各科老師批閱。
Dikarenakan pengaruh dari dampak pandemi Corona, untuk pemeriksaan pekerjaan rumah G6 dibatalkan; pemeriksaan pekerjaan rumah jenjang SD (G1-G5) akan mulai dilaksanakan pada tanggal 11 Mei untuk pelajaran Bahasa Mandarin, Matematika, Kehidupan,IPA, IPS, mengarang dan lainnya, dan pemeriksaan akan dilakukan secara acak, dimohon untuk mengingatkan siswa untuk menyelesaikan pekerjaan rumahnya dan segera mengumpulkannya kepada guru mata pelajaran.

三、考量受新冠肺炎疫情影響，本學期中學部畢業班作業檢閱取消；中學部非畢業班自5月11日起將進行各科作業檢閱，並採抽查方式進行，提醒同學若有尚未完成的作業，請盡速完成並繳交給各科老師批閱。
Dikarenakan pengaruh dari dampak pandemi Corona, untuk pemeriksaan pekerjaan rumah G9 & G12 dibatalkan; pemeriksaan pekerjaan rumah jenjang SMP (G7-G8) & SMA(G10-G11) akan mulai dilaksanakan pada tanggal 11 Mei, dan pemeriksaan akan dilakukan secara acak, dimohon untuk mengingatkan siswa untuk menyelesaikan pekerjaan rumahnya dan segera mengumpulkannya kepada guru mata pelajaran.

四、G6、G9、G12等畢業班畢業考依學校行事曆於6月2日至6月4日期間舉行。若6月2日至6月4日仍持續停課，則以第一次段考以來各科任課老師所登錄之平時成績作為畢業考成績評分依據。
Sesuai kalender sekolah, Ujian Sekolah (ujian kelulusan) G6,G9,G12 akan dilaksanakan pada tanggal 2-4 Juni 2020. Namun jika pada tanggal tersebut tetap diberlakukan home learning, maka nilai ujian akan digantikan dengan nilai rata-rata harian yang diinput oleh guru mata pelajaran setelah ujian tengah semester pertama.

五、依循往例，於G9畢業考後及G12僑考後停上第9節及第10節課程。G9擬自6月4日（週四）起停上第9節課程，G12擬自6月4日（週四）起停上第9節、第10節課程。

Berdasarkan tahun sebelumnya, setelah Ujian Sekolah G9 dan ujian masuk perguruan tinggi G12, jam pelajaran ke-9 dan ke-10 dihentikan. Dimulai pada tanggal 4 Juni 2020 (Kamis) G9 tidak ada jam pelajaran ke-9, G12 tidak ada jam pelajaran ke-9 dan ke-10.

六、因應疫情關係，雅加達實施大規模社交距離限制措施（PSBB），期間需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，沒辦法快速簽核，需要兩三個禮拜以上的作業時間，敬請多多包涵，並請利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請。

Dikarenakan pandemi Covid-19 yang menyebabkan adanya penerapan PSBB di Jakarta, sehingga bagi yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan mutasi, tidak dapat ditangani segera mungkin, proses membutuhkan waktu 2-3 minggu atau lebih lama, diharapkan atas pengertiannya dan silahkan menggunakan email jtis.org@gmail.com untuk melakukan permohonan secara online.

七、本學期原訂5月8日衛塞節（佛教課）活動，及5月18日伊斯蘭教開齋活動全部取消。

Kegiatan pelajaran Agama" Perayaan Waisak" tanggal 8 Mei 2020 dan "Acara Buka Puasa Bersama" tanggal 18 Mei 2020 dibatalkan.

八、政府部門原訂開齋節共同假期：5月26~29日，已公告調整至12月28~31日實施，該時段恢復正常上課。

Cuti bersama Hari Raya Idul Fitri yang sebelumnya dijadwalkan pada tanggal 26-29 Mei telah diganti ke 28-31 Desember, oleh karena itu tanggal 26-29 Mei kegiatan pembelajaran berjalan seperti biasanya.